

F&P *myAIRVO 2*

Manual do Usuário



Fisher & Paykel
HEALTHCARE

SEÇÃO

Português.....A

ANTES DE INICIAR

- Este Manual do Usuário é destinado a pacientes e profissionais de saúde.
- Leia este Manual do Usuário, incluindo todas as advertências. Não seguir as orientações pode resultar em lesões. Guarde em lugar seguro para consultas futuras.
- Antes de utilizar o myAIRVO 2 pela primeira vez, ele deve ser configurado de acordo com as instruções do Manual Técnico. Esse procedimento deve ser realizado por um profissional de saúde qualificado. A utilização do myAIRVO 2 exige precauções especiais relacionadas à compatibilidade eletromagnética (electromagnetic compliance, EMC); portanto, o equipamento deve ser instalado e funcionar de acordo com as informações de EMC fornecidas neste manual do usuário e no manual técnico).

OUTRAS REFERÊNCIAS

Consulte o Manual do Usuário do myAIRVO 2 para obter instruções de utilização detalhadas.



- Consulte as Instruções de Utilização de todos os acessórios relevantes.
- Assista aos vídeos de treinamento no site do AIRVO 2 www.fphcare.com/airvo.
- Consulte o Manual Técnico do myAIRVO 2 para obter informações sobre a resolução de problemas.
- Baixe o aplicativo do myAIRVO 2 para aprender a utilizar o equipamento. Você pode alterar as configurações, simular falhas e testar suas habilidades. Disponível nas lojas virtuais da Apple, Google Play e Windows.
- Visite o site educacional da Fisher & Paykel www.fphcare.com/education para encontrar cursos on-line personalizados e treinamentos locais.
- Se o equipamento for utilizado por vários pacientes, ele deve ser limpo e desinfetado entre os pacientes, conforme as instruções do Manual do Kit de Desinfecção (900PT600).
- Para obter maiores informações, entre em contacto com o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare.

ÍNDICE

1.	Visão geral.....	G - 2
	Indicações	G - 2
	Advertências	G - 2
	myAIRVO 2 e Acessórios	G - 3
2.	Como instalar o myAIRVO 2	G - 4
3.	Como utilizar o myAIRVO 2	G - 7
	Ajustes avançados	G - 8
	Oxigênio	G - 10
	Alarmes	G - 11
4.	Limpeza e manutenção	G - 13
	Instruções de limpeza diária	G - 13
	Instruções de limpeza semanal	G - 13
	Escala para substituição dos acessórios	G - 14
	Substituição do filtro	G - 14
	Assistência técnica.....	G - 14
5.	Informações técnicas	G - 15

1. VISÃO GERAL

O myAIRVO 2 é um umidificador com gerador de fluxo integrado que fornece gases respiratórios aquecidos e umidificados para pacientes sob respiração espontânea através de uma variedade de interfaces do paciente.

INDICAÇÕES

O myAIRVO 2 é indicado para o tratamento de pacientes sob respiração espontânea e que se beneficiarão da administração de altos fluxos de gases respiratórios aquecidos e umidificados. Esta indicação inclui pacientes intubados e traqueostomizados. O fluxo pode variar de 2 a 60 L/min, dependendo da interface do paciente. O myAIRVO 2 deve ser utilizado em pacientes domiciliares e em clínicas de tratamento prolongado.

A Lei Federal dos EUA restringe a venda deste equipamento a médicos ou sob prescrição médica.



ADVERTÊNCIAS

- Esse equipamento não é indicado como suporte à vida.
- O monitoramento adequado do paciente deve ser realizado continuamente. Ocorrerá interrupção da terapia em caso de falha no abastecimento de energia elétrica.
- A administração nasal de gases respiratórios gera pressão positiva nas vias aéreas (PAP) dependente de fluxo. Este fato deve ser considerado, já que a PAP pode causar efeitos adversos em alguns pacientes.

Para evitar queimaduras:

- utilize apenas interfaces, câmaras de água e circuitos respiratórios especificados neste manual do usuário.
- não utilize os acessórios além do período máximo de utilização especificado neste manual.
- antes de utilizar oxigênio com o equipamento, leia todas as advertências na seção "Oxigênio" deste manual.

Não opere o equipamento caso:

- o circuito respiratório aquecido apresente furos, rachaduras ou dobras;
- não esteja funcionando corretamente;
- os parafusos do gabinete do equipamento tenham sido afrouxados.
- não obstrua o fluxo de ar que passa através do equipamento e do circuito respiratório.
- o equipamento deve ser posicionado em local bem arejado.
- não obstrua as entradas de ar do equipamento ou coloque-o em superfícies macias tais como cama, poltrona ou sofá onde a área do filtro pode ser obstruída. Mantenha as entradas de ar livres de cabelos, fiapos etc.

Para evitar choque elétrico:

- não armazene ou utilize o equipamento onde possa sofrer quedas ou onde possa entrar em contato com água. Caso entre água no interior do equipamento, desligue-o da tomada elétrica e descontinue o uso.

Não opere o equipamento caso:

- tenha sofrido queda ou se estiver danificado;
- o cabo ou a tomada elétrica estejam danificados;
- tenha sido submerso em água.
- Evite a remoção desnecessária do cabo elétrico da parte posterior do equipamento. Se for necessário removê-lo, segure o conector durante a remoção. Evite puxar o cabo elétrico.
- Envie o equipamento a um serviço autorizado em caso de necessidade de reparos, exceto nas ocasiões indicadas neste manual.

Para evitar asfixia ou aspiração de corpo estranho:

- assegure-se de que o filtro de ar esteja colocado no equipamento durante sua utilização.
- nunca coloque ou permita que ingresse qualquer objeto nas entradas do circuito.

Diversos:

- Antes de utilização em cada paciente, verifique se o sinal de alarme audível está operante; para isso, faça a verificação da funcionalidade do sistema de alarme descrita na seção Alarmes.
- A produção de umidade estará comprometida em temperaturas inferiores a 18 °C e acima de 28 °C.
- Para evitar a desconexão durante o uso, especialmente durante a utilização ambulatorial, use apenas circuitos respiratórios aquecidos especificados neste manual.
- equipamento não deve ser utilizado na presença de mistura anestésica inflamável com ar, oxigênio ou óxido nitroso.
- O myAIRVO 2 não é um sistema selado. Siga as diretrizes de controle de infecção hospitalar para reduzir o risco de contaminação cruzada.
- A utilização de acessórios ou cabos elétricos não especificados pela Fisher & Paykel Healthcare pode resultar em aumento de emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética e/ou operação inadequada.
- A utilização deste equipamento ao lado ou empilhado sobre outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar em operação inadequada. Se tal utilização for necessária, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente.

myAIRVO 2 E ACESSÓRIOS

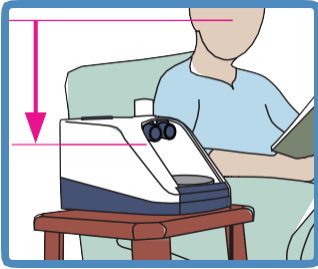


				Cânula Nasal (Caixa com 20 unidades)									Traqueostomia e Máscara (Caixa com 20 unidades)			
				Optiflow™ Júnior		Optiflow™+			Optiflow™							
		Quantidade por caixa	Contém a câmara MR290	OPT316 (Infantil)	OPT318 (Pediátrica)	OPT942 (Pequena)	OPT944 (Média)	OPT946 (Grande)	OPT842 (Pequena)	OPT844 (Média)	OPT846 (Grande)	OPT970 (Traqueostomia direta)	OPT980 (Adaptador de máscara)	OPT870 (Traqueostomia direta)	RT013 (Adaptador de máscara)	
Kits de Circuito e Câmara	900PT500E	1				●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	900PT500	10				●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	900PT531	10	●	●	●											
	AirSpiral™															
	900PT560E	1		●	●	●	●	●	●			●	●			
	900PT560	10		●	●	●	●	●	●			●	●			
Kits de Câmara	900PT561	10	●	●	●	●	●	●				●	●			
	900PT290E	1	●													
	HC360	1		Nota: O sufixo -E- identifica caixa com 1 unidade												

Nota: O sufixo -E- identifica caixa com 1 unidade

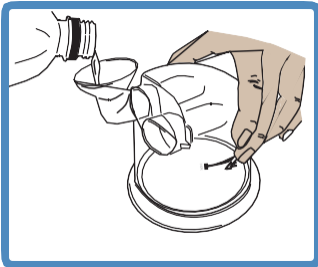
Diversos	
OPT012	Wigglepads (OPT316/OPT318) (Caixa com 20 unidades)
OPT014	Extensão de Oxigênio (Optiflow Júnior)

2. COMO INSTALAR O myAIRVO 2



1. ANTES DE INICIAR

Coloque o equipamento em uma prateleira baixa ou próximo ao chão, ao lado da cama. Ele deve estar posicionado abaixo da altura da cabeça e em uma superfície plana. Posicione o equipamento de forma que a conexão do cabo elétrico com a tomada seja de fácil acesso e possa ser desconectada facilmente.



2. INSTALE A CÂMARA DE ÁGUA

SE ESTIVER UTILIZANDO A CÂMARA DE ÁGUA REUTILIZÁVEL HC360:

Com o auxílio do funil fornecido, preencha a câmara com água destilada suficiente para o período de utilização, porém nunca acima da linha de nível máximo de 560 ml.

HC360: Ajuste de fluxo X tempo de utilização													
L/min	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
horas	106	42	21	14	10	8	7	6	5	4	4	3	3

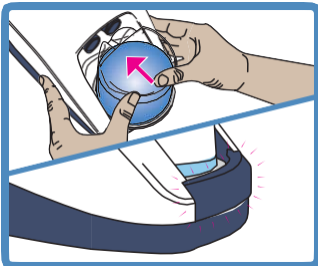
⚠ ADVERTÊNCIAS

Para evitar queimaduras:

- Não preencha a câmara com água quente.

Para evitar choque elétrico:

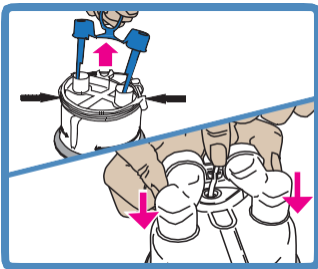
- Sempre remova a câmara de água quando for preenchê-la com água destilada suficiente para o período de utilização.



Acople a câmara de água no equipamento pressionando o protetor para baixo e deslizando a câmara, alinhando-a com as extremidades azuis da câmara.

Empurre a câmara firmemente até o protetor da câmara emitir um estalido quando estiver na posição correta.

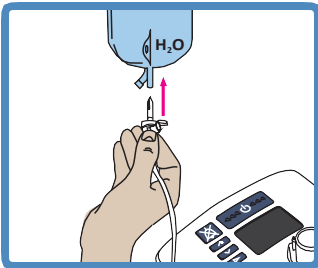
Vá para a Etapa 3, "Instale o Circuito Respiratório Aquecido", abaixo.



SE ESTIVER UTILIZANDO A CÂMARA AUTOALIMENTÁVEL MR290:

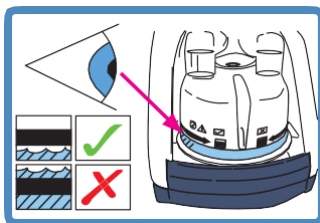
Remova as tampas azuis das entradas da câmara puxando a aleta para cima e remova o suporte da extensão de água. Encaixe o adaptador fornecido sobre as duas entradas verticais na câmara e empurre firmemente. Em seguida, fixe a extensão da água no local apropriado.

Encaixe a câmara MR290 como descrito acima para a câmara HC360.



Pendure a bolsa de água no suporte suspenso, pelo menos 20 cm acima do equipamento, e perfure a bolsa no local apropriado situado em sua parte inferior. Abra a tampa do respiro situada na lateral da bolsa de água.

A câmara se encherá automaticamente até o nível requerido e manterá este nível até que a bolsa de água se esvazie. Utilize somente água destilada e sempre se assegure de que haja água suficiente na bolsa de água para prevenir seu completo esvaziamento.



Verifique se a água flui para a câmara e permanece abaixo da linha de nível máximo. Se o nível de água ultrapassar essa linha, substitua a câmara imediatamente.

**MR290: Ajuste de fluxo X tempo de utilização
(bolsa de água 900PT401 com 1.000 ml)**

L/min	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
horas	189	75	37	25	18	15	12	10	9	8	7	6	6

⚠️ ADVERTÊNCIAS

Para evitar queimaduras:

- não coloque o equipamento em funcionamento sem que a câmara de água esteja instalada.
- não toque na placa de aquecimento, na câmara de água ou na base da câmara durante a utilização.
- a água dentro da câmara se aquece durante a utilização. Seja cuidadoso ao remover e esvaziar a câmara.

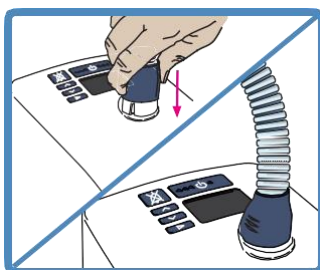
Para evitar choque elétrico:

- ao transportar o equipamento com a câmara de água instalada, evite incliná-lo para que a água não ingresse no gabinete do equipamento.
- esvazie a câmara de água completamente antes de transportar o equipamento.

⚠️ ADVERTÊNCIAS

Para garantir a terapia ideal (apenas com MR290):

- não utilize a câmara auto-alimentável MR290 caso tenha sofrido queda ou tenha funcionado sem água. Isto poderá causar falha no enchimento da câmara.
- não utilize a câmara MR290 se o nível de água ultrapassar a linha de nível máximo, visto que essa falha pode causar a entrada de água nas vias aéreas.



3. INSTALE O CIRCUITO RESPIRATÓRIO AQUECIDO

Uma das extremidades do circuito respiratório aquecido possui um manguito de plástico azul. Levante esse manguito e encaixe o conector no equipamento. Empurre o manguito para baixo para travar.

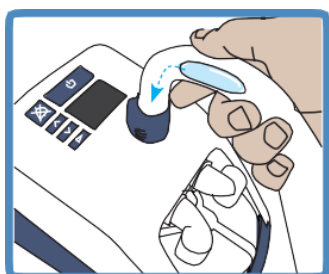
⚠️ ADVERTÊNCIAS

Para evitar queimaduras:

- não modifique o circuito respiratório ou a interface de forma alguma.
- não permita que o circuito respiratório permaneça em contacto direto com a pele do paciente por período prolongado. O profissional de saúde deve avaliar as condições para contato seguro, como duração do contato e condição da pele.
- Não acrescente nenhuma forma de calor, acima da temperatura ambiente, a qualquer parte do circuito respiratório ou da interface, por exemplo, cobrindo-os com cobertor ou aquecendo-os com radiação infravermelha, berço-aquecido ou incubadora.
- Não utilize mangas isolantes ou qualquer acessório similar que não tenha sido recomendado pela Fisher & Paykel Healthcare.

⚠️ PRECAUÇÕES

- Posicione o circuito respiratório aquecido afastado de quaisquer equipamentos de monitorização elétrica (EEG, ECG, EMG etc.) para minimizar qualquer interferência possível no sinal monitorizado.



COMO LIDAR COM A CONDENSAÇÃO

O equipamento deve ser colocado abaixo da altura da cabeça em uma superfície plana; isto permite a drenagem da condensação na direção da câmara de água, na direção oposta à do paciente.

Caso ocorra acúmulo de condensação no circuito respiratório aquecido, desconecte a interface do paciente do circuito e drene a condensação levantando a extremidade do circuito mais próxima do paciente, permitindo assim que a condensação retorne à câmara de água.

Com taxas de fluxo mais elevadas, pode ser necessário reduzir primeiro o fluxo do equipamento para 30 L/min ou menos, para assegurar a drenagem da condensação para a câmara de água.

Minimize as fontes locais de resfriamento que possam atingir o circuito respiratório aquecido, como ventiladores ou ar condicionado.

Se a condensação persistir, considere diminuir a temperatura ajustada. Temperaturas mais baixas diminuirão a produção de umidade do equipamento, diminuindo o nível de condensação.

Nota: A temperatura e nível de umidade fornecidos ao paciente serão igualmente reduzidos.





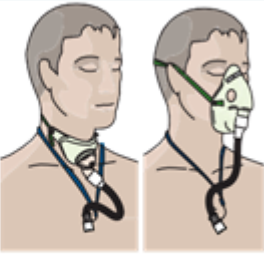
4. SELECIONE A INTERFACE DO PACIENTE

O myAIRVO 2 pode ser utilizado com uma variedade de interfaces do paciente. Leia as instruções de utilização da interface selecionada, que vem separadamente, incluindo todas suas advertências.

⚠️ ADVERTÊNCIAS





Para evitar queimaduras:

- não modifique o circuito respiratório ou a interface de forma alguma.
- não utilize nenhuma interface do paciente que não esteja listada aqui.

Cânulas Nasais			Traqueostomia	Adaptador para Máscara
				
Optiflow™+ OPT942E OPT944E OPT946E	Optiflow™ OPT842E OPT844E OPT846E	Optiflow™ Junior/ OPT316/OPT318 (Consulte "Como Utilizar myAIRVO 2 - Modo Junior")	OPT970E / OPT870E	OPT980E / RT013E (com máscaras) Observe que o adaptador para máscara OPT980/RT013 foi projetado para uso somente com máscaras ventiladas. Não utilize máscaras não ventiladas.

Todas as interfaces de pacientes são peças aplicadas Tipo BF.

A tabela a seguir mostra as configurações de temperatura e de fluxo apropriadas para cada interface.

Interface do Paciente		31 34 37	2 5 10 15 20 25 ... 50 55 60
	OPT316	●	2 20
	OPT318	●	2 25
	OPT942E (S)	● ●	10 50
	OPT944E (M)	● ●	10 60
	OPT946E (L)	● ●	10 60
	OPT970E	● ●	10 60
	OPT842E (S)	● ●	10 50
	OPT844E (M)	● ●	10 60
	OPT846E (L)	● ●	10 60
	OPT870E	● ●	10 60
	RT013E	● ●	10 60

Baixa temperatura ambiente pode impedir o equipamento de atingir 37°C de temperatura quando da utilização de fluxos altos. Nestas situações considere reduzir o fluxo do equipamento.

Em altitude, as máximas taxas de fluxo possíveis de atingir podem ser menores do que as exibidas na tabela acima, cerca de 5L/min a cada 1000 metros (3000 pés).

3. COMO UTILIZAR O myAIRVO 2



1. LIGUE O EQUIPAMENTO

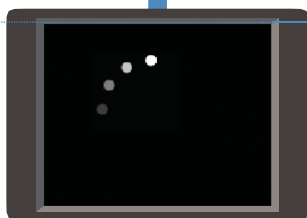
Conecte o cabo elétrico do equipamento à energia elétrica. O conector da outra extremidade do cabo elétrico deve estar bem fixo à parte posterior do equipamento.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Para evitar choque elétrico:

- Assegure-se de que o equipamento esteja seco antes de conectá-lo à energia elétrica.

Ligue o equipamento pressionando a tecla Liga/Desliga por 5 segundos.

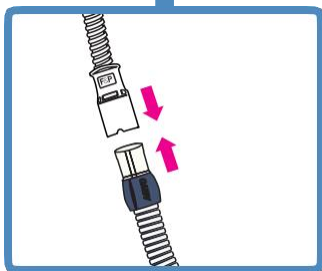


2. AQUECIMENTO

O equipamento iniciará seu aquecimento. Você verá um símbolo de aquecimento na tela.



Símbolo "Aquecimento"



3. CONECTE A INTERFACE DO PACIENTE



Símbolo "Pronto para Utilização"

Quando o símbolo "Pronto para Utilização" aparecer na tela, conecte a interface do paciente ao circuito respiratório aquecido. Quando você utilizar o equipamento pela primeira vez, sentirá o ar quente. Continue a respirar normalmente.



4. APÓS A UTILIZAÇÃO

Ao terminar de utilizar o equipamento, remova a sua interface e drene o excesso de condensação do circuito respiratório levantando a extremidade do circuito mais próxima do paciente, permitindo assim que a condensação retorne à câmara de água.



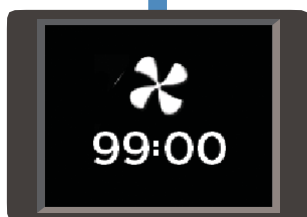
5. MODO DE SECAGEM

Em seguida, mantenha pressionada a tecla Liga/Desliga durante 3 segundos, até que um som seja emitido. A unidade entrará automaticamente em Modo de Secagem e secará o circuito, de modo que ele esteja pronto para a próxima utilização. O Modo de Secagem é executado durante 99 minutos. O equipamento será automaticamente desligado após o término.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Para evitar queimaduras:

- Não utilize a interface durante o Modo de Secagem. O ar é quente e seco e pode causar lesões.
- Não remova a câmara de água até que o modo de secagem tenha sido concluído.



Para desligar o equipamento sem concluir o Modo de Secagem (este procedimento não é recomendado), pressione a tecla Liga/Desliga durante 5 segundos.

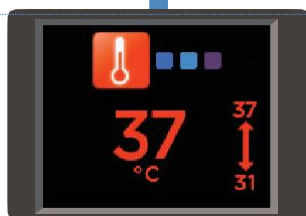
Se você desconectar o cabo elétrico da energia enquanto o equipamento ainda estiver funcionando, o alarme "Falta de Energia" soará. Pressione a tecla "Pausa do Áudio" para silenciar esse alarme.



AJUSTES AVANÇADOS



Quando você visualizar os símbolos "Aquecimento" e "Pronto para Utilização", você pode pressionar a tecla Modo para visualizar e alterar os ajustes avançados.



TEMPERATURA

Você pode ajustar o myAIRVO 2 em três temperaturas:

- 37 °C
- 34 °C [se o paciente não conseguir utilizar a temperatura de 37 °C]
- 31 °C [somente para máscaras faciais]

Você não terá acesso a todos os ajustes se:

- o equipamento estiver em Modo Júnior (limitado a 34 °C);
- o equipamento foi inicialmente ajustado com limites mais rigorosos.

O myAIRVO 2 memorizará o ajuste de temperatura quando você desligá-lo.

Para alterar o ajuste de temperatura:

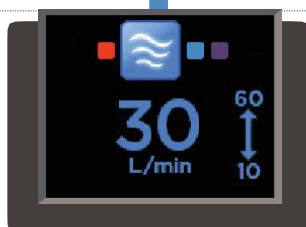
Pressione as teclas Para Cima e Para Baixo para selecionar o novo ajuste.

O número maior no centro da tela exibe o ajuste selecionado.

Os números menores próximos à seta exibem os ajustes mínimo e máximo acessíveis.



Pressione a tecla Modo para passar para a próxima tela.



FLUXO

Você pode ajustar o myAIRVO 2 com fluxos entre 10 L/min e 60 L/min, em incrementos de 1 L/min (10-25 L/min) e 5 L/min (25-60 L/min).

Você não terá acesso a todos os ajustes se:

- o equipamento estiver em Modo Júnior (limitado a 2-25 L/min, em incrementos de 1 L/min)
- o equipamento foi inicialmente ajustado com limites mais rigorosos

O myAIRVO 2 memorizará o ajuste de fluxo quando você desligá-lo.

Para alterar o ajuste de fluxo:

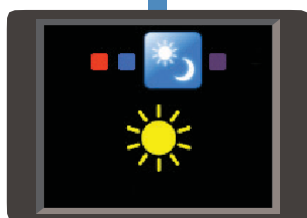
Pressione as teclas Para Cima e Para Baixo para selecionar o novo ajuste.

O número maior no centro da tela exibe o ajuste selecionado.

Os números menores próximos à seta exibem os ajustes mínimo e máximo acessíveis.



Pressione a tecla Modo para passar para a próxima tela.



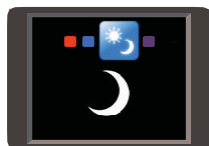
MODO DIA/ NOITE

Você pode ajustar o myAIRVO 2 em modo "Dia" ou o modo "Noite". Em modo "Noite", alguns dos sons do myAIRVO 2 serão diminuídos. A tela ficará mais escura. Os alarmes não serão afetados. O myAIRVO 2 memorizará o ajuste de Modo Dia/Noite quando você desligá-lo.

Para alterar o ajuste dos modos Dia/Noite:



Pressione as teclas Para Cima e Para Baixo para selecionar o novo ajuste.



"Dia"



"Noite"



Pressione a tecla Modo para passar para a próxima tela



ADESÃO AO TRATAMENTO: exibida nesta tela

<i>Total de horas de utilização</i>	Exibe o número total de horas em que o equipamento esteve ligado.
<i>Horas por dia</i>	Exibe o número médio de horas que o equipamento foi utilizado por dia.
<i>Soma de verificação</i>	Exibe as informações de utilização para o profissional de saúde.



Pressione a tecla Modo para retornar à tela "Aquecimento"/"Pronto para Utilização".

MODO JÚNIOR

Se o paciente for utilizar uma cânula nasal Optiflow Júnior (OPT316/OPT318), você deverá ativar o Modo Júnior. Não utilize outras interfaces com o Modo Júnior.

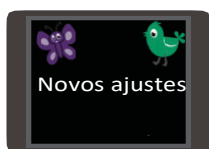
O Modo Júnior limita os ajustes para: 34 °C e 2-25 L/min, em incrementos de 1 L/min.



Para ativar o Modo Júnior:

Você deverá visualizar o símbolo "Aquecimento" ou "Pronto para Utilização" para ativar o Modo Júnior.

pressione a tecla Modo por 5 segundos.



Novos ajustes

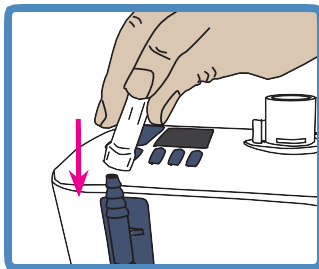
Os ajustes de temperatura e fluxo serão alterados automaticamente. Os ícones coloridos nos cantos da tela indicam que este equipamento está em Modo Júnior.



Siga o mesmo procedimento para desativar o Modo Júnior: mantenha pressionada a tecla Modo durante 5 segundos.

Se você não puder ativar o Modo Júnior, é possível que o ele não tenha sido ativado para o seu equipamento. Entre em contacto com o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare.

OXIGÊNIO



Você pode conectar 15L/min de oxigênio suplementar de uma fonte regulada ao myAIRVO 2. Conecte a fonte de oxigênio à entrada de oxigênio localizada na lateral do equipamento. Certifique-se de que a extensão de oxigênio esteja firmemente encaixada nesta entrada.

A fração de oxigênio que você inspira com essa mistura de ar/oxigênio é determinada pelo ajuste de fluxo do equipamento e pelo oxigênio conectado à entrada de oxigênio.

A tabela a seguir indica a fração de oxigênio aproximada que será fornecida de acordo com a variação de fluxo do equipamento e do oxigênio suplementar (nível do mar). As frações de oxigênio fornecidas consideram que a fonte de oxigênio é um concentrador de oxigênio domiciliar. Estes valores serão maiores se a fonte de oxigênio for um cilindro. Em fluxos menores que 10 L/min, a fração de oxigênio administrado varia significativamente com pequenas alterações no oxigênio suplementar. Os ajustes do oxigênio suplementar devem ser titulados de acordo com os níveis de saturação de oxigênio no sangue.

		Ajuste de Fluxo do myAIRVO 2 (L/min)										
		10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
Fluxo de Oxigênio (L/min)	1	29	27	25	24	24	23	23	23	23	23	22
	2	38	32	29	28	26	26	25	25	24	24	24
	3	45	37	33	31	29	28	27	26	26	25	25
	4	53	42	37	34	32	30	29	28	27	27	26
	5	60	48	41	37	34	33	31	30	29	29	28
	7	75	58	50	44	40	37	35	34	32	31	31
10	10	93	74	61	54	49	45	42	39	37	36	35

É importante que o médico prescritor da terapia de oxigênio aprove os ajustes de oxigênio e fluxo e que você não altere esses ajustes prescritos sem consultá-lo.

Verifique se os níveis adequados de saturação de oxigênio no sangue são atingidos com o oxigênio prescrito.

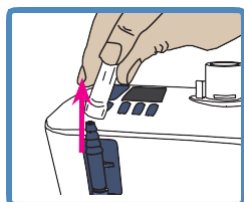
Utilize a monitorização contínua de oxigênio em pacientes que apresentem dessaturação significativa em caso de interrupção no suprimento de oxigênio.

⚠️ ADVERTÊNCIAS

Antes de utilizar oxigênio com o equipamento, leia todas as seguintes advertências:

- A utilização de oxigênio requer cuidados especiais para reduzir o risco de incêndio. Desta forma, para sua segurança, é necessário que todas as fontes de ignição (bisturi elétrico) sejam mantidas afastadas do equipamento e de preferência fora do local onde ele está sendo utilizado. Não utilize oxigênio quando estiver fumando ou nas proximidades de chamas abertas. O equipamento deve ser posicionado em local bem arejado.
- Combustão espontânea e violenta pode ocorrer caso óleo, gordura ou substâncias gordurosas entrem em contacto com oxigênio sob pressão. Estas substâncias devem ser mantidas afastadas de todos os equipamentos de oxigênio.
- Certifique-se de que o myAIRVO 2 esteja ligado antes de conectar o oxigênio.
- O oxigênio somente deve ser suplementado através da entrada especial para oxigênio situada na lateral do equipamento. Para garantir que o oxigênio entre no equipamento corretamente, a entrada de oxigênio deve ser encaixada adequadamente à tampa do filtro e a tampa do filtro deve ser encaixada adequadamente ao equipamento. O cabo elétrico também deve estar bem fixo.
- Certifique-se de que o fluxo do myAIRVO 2 é mais alto do que o oxigênio suplementar, para evitar que o excesso de oxigênio seja ventilado para as proximidades do equipamento.
- Não conecte mais de 15L/min de oxigênio suplementar ao myAIRVO 2.
- A concentração de oxigênio fornecida ao paciente pode ser afetada por alterações no ajuste de fluxo, no ajuste de oxigênio, da interface do paciente ou se a passagem de ar estiver obstruída.

Ao terminar, desligue o fornecimento de oxigênio. Remova a extensão de fornecimento de oxigênio da entrada de oxigênio situada na parte posterior do equipamento.



⚠️ ADVERTÊNCIAS





Para evitar queimaduras:

- O oxigênio deve ser desligado quando o equipamento não estiver em funcionamento para não haja acúmulo dentro do equipamento.

ALARMES

O myAIRVO 2 tem alarmes visuais e audíveis para informá-lo sobre interrupções no seu tratamento. Esses alarmes são gerados por um sistema inteligente, que processa as informações dos sensores e ajustes realizados no equipamento, e as compara com os limites pré-programados.

SINAIS DE ALARME

	Símbolos	Descrição
Sinal de alarme visual		
		Condição do alarme.
		Pausa do áudio.
Sinal de alarme audível		
3 sinais sonoros em 3 segundos. Repetição a cada 5 segundos.		Pressione esta tecla para silenciar o alarme audível por 115 segundos. Para reativar o alarme audível, pressione esta tecla novamente.

CONDIÇÕES DO ALARME

Todos os alarmes listados abaixo foram classificados como de "Prioridade Média". Essas prioridades foram determinadas considerando um operador situado a pelo menos 1 metro do equipamento. O equipamento também utiliza um sistema interno de classificação de prioridades. Se múltiplas condições de alarme ocorrerem simultaneamente, o equipamento exibirá o alarme de prioridade mais alta.

A tabela a seguir relaciona todas as condições de alarme, da prioridade mais alta à mais baixa, suas causas, possíveis soluções e tempo para alarmar. As condições de alarme que afetam a oferta de oxigênio exigem resposta imediata para avaliar os níveis de saturação do paciente. As condições de alarme que afetam a entrega de umidade exigem resposta rápida para avaliar o possível ressecamento de secreções e obstruções de vias aéreas associadas.

As seguintes descrições de "tempo para alarmar" assumem o funcionamento no modo 'Pronto para Utilização'.

Mensagem	Descrição	Afeta a oferta de:	Tempo para alarmar
Erro (E###)	O equipamento detectou um erro interno e foi desligado. Desligue o equipamento e reinicie-o. Se o problema persistir, anote o código de erro e contacte o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare.	Oxigênio, Umidade	<5 segundos
Verificação do circuito	O equipamento não detecta o circuito respiratório aquecido. Verifique se o circuito respiratório aquecido não está danificado e se está conectado corretamente. Se o problema persistir, substitua o circuito respiratório aquecido.	Oxigênio, Umidade.	<5 segundos
Verificação de vazamentos	O equipamento detectou vazamento no sistema. A causa mais provável é que a câmara de água foi removida e/ou não foi acoplada corretamente. Verifique se o circuito respiratório aquecido não está danificado e se está conectado corretamente. Verifique se a interface nasal está colocada no paciente. Verifique se o filtro foi colocado no equipamento.	Oxigênio, Umidade	<120 segundos
Verificação de obstruções	O equipamento detectou uma obstrução no sistema. Verifique se o circuito respiratório aquecido ou a interface do paciente estão obstruídos. Verifique obstruções no filtro de ar e na tampa do filtro. Verifique se o equipamento deveria estar em Modo Júnior. Se o paciente for utilizar uma cânula nasal Optiflow Júnior (OPT316/OPT318), você deverá ativar o Modo Júnior.	Oxigênio, Umidade.	<10 segundos
O ₂ excessivamente baixo	O nível de oxigênio mensurado está abaixo do limite permitido. Verifique se a fonte de oxigênio está funcionando e se está acoplada corretamente. Ajuste o nível de oxigênio da fonte de oxigênio conforme necessário.	Oxigênio	<20 segundos
O ₂ excessivamente alto	O nível de oxigênio mensurado excedeu o limite permitido. Verifique se o ajuste de fluxo do myAIRVO 2 está ajustado corretamente. Ajuste o nível de oxigênio da fonte de oxigênio conforme necessário.	Oxigênio	<20 segundos
Verificação das condições de funcionamento	O equipamento detectou que está funcionando em condições ambientais inapropriadas. Este alarme pode ser causado por uma alteração repentina nas condições ambientais. Permita que o equipamento funcione por 30 minutos. Desligue-o e reinicie.	Umidade	60 +/- 6 segundos

Continuação Mensagem	Descrição	Afeta a oferta de:	Tempo para alarmar
Não foi possível atingir o fluxo desejado	O equipamento não pode atingir o ajuste de fluxo. Verifique se o circuito respiratório aquecido ou a interface do paciente estão obstruídos. Verifique se o ajuste de fluxo não está muito alto para a interface utilizada (consulte "Como Instalar o myAIRVO 2" - "Selecione a Interface do Paciente"). Uma confirmação será solicitada. ADVERTÊNCIAS <ul style="list-style-type: none"> A concentração de oxigênio fornecida ao paciente pode ser afetada por alterações no ajuste de fluxo. Ajuste o nível de oxigênio da fonte de oxigênio conforme necessário. 	Oxigênio	<120 segundos
Verificação de água	A câmara está sem água. Se estiver utilizando a câmara reutilizável HC360: Remova a câmara e preencha-a com água. Se estiver utilizando a câmara MR290 autoalimentável: Quando a câmara fica seca, a boia pode ser danificada. Substitua a câmara e a bolsa de água. Para assegurar umidificação contínua, garanta sempre que a câmara de água e/ou a bolsa de água não se esvaziem.	Umididade	<30 minutos
Não foi possível atingir a temperatura desejada	O equipamento não pode atingir o ajuste de temperatura. Uma confirmação será solicitada. A causa mais provável é o fato de o equipamento estar operando com fluxo alto e em condições ambientais baixas. Considere aumentar a temperatura ambiente para atender as condições ambientais recomendadas ou diminuir o ajuste de fluxo. ADVERTÊNCIAS <ul style="list-style-type: none"> A concentração de oxigênio fornecida ao paciente pode ser afetada por alterações no ajuste de fluxo. Ajuste o nível de oxigênio da fonte de oxigênio conforme necessário. 	Umididade	30 +/- 3 minutos
[Falta de Energia]	O equipamento foi desconectado da energia elétrica. Ausência de alarme visual. O alarme audível soará por 120 segundos. Se a energia elétrica for restituída neste período, o equipamento reiniciará automaticamente*. ADVERTÊNCIAS <ul style="list-style-type: none"> Adequada e contínua monitorização do paciente deve ser realizada. Em caso de interrupção de energia elétrica, a terapia será interrompida. 	Oxigênio, Umididade.	<5 segundos

LIMITES DO ALARME

A maioria dos limites de alarme é pré-programada. As exceções estão listadas abaixo. Os limites de alarme podem ser alterados para outros valores por pessoal qualificado. As alterações serão mantidas durante ou após uma interrupção no fornecimento de energia elétrica.

Condição do alarme	Limite do alarme padronizado pela fábrica	Possíveis valores pré-definidos
O ₂ excessivamente baixo	21% O ₂	21 ou 25% O ₂
O ₂ excessivamente alto	90% O ₂	30-95% O ₂ em incrementos de 5%

ADVERTÊNCIAS

- Pode constituir situação de risco se diferentes pré-ajustes de alarmes forem utilizados em diferentes equipamentos dentro de uma mesma área, como uma clínica de longa permanência.
- Limites de alarme ajustados em valores extremos podem inutilizar o sistema de alarme.

COMO VERIFICAR A FUNCIONALIDADE DO SISTEMA DE ALARME

A funcionalidade do sistema de alarme pode ser verificada a qualquer momento que o equipamento estiver ligado. Remova o circuito respiratório aquecido. Você deverá visualizar o sinal do alarme visual "Verificação do circuito" e ouvir o sinal do alarme audível. Se algum dos sinais de alarme não funcionar, não utilize o equipamento. Entre em contacto com o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare.

SINAIS AUDÍVEIS DE INFORMAÇÃO

Além dos sinais de alarme audível, sinais audíveis de informação também são fornecidos. Abaixo segue a descrição.

Som	Descrição
Sequência ascendente de 5 toques	O símbolo "Pronto para Utilização" apareceu
Sequência ascendente de 3 toques	Ativação/Desativação do Modo Júnior
Escala descendente de 3 toques (em 2 segundos)	O Modo de Secagem foi ativado
Toque único a cada 5 segundos	Nível de oxigênio mensurado \geq 33% quando desligado
Toque único a cada 30 segundos	Nível de oxigênio mensurado $>95\%$

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

É importante seguir cuidadosamente as instruções desta secção para manter o equipamento limpo e seguro para utilização e para aumentar a vida útil dos acessórios.

As instruções a seguir são indicadas para uso domiciliar de um único paciente. Se o equipamento for utilizado por vários pacientes, ele deve ser limpo e desinfetado entre os pacientes, conforme as instruções do Manual do Kit de Desinfecção (900PT600). Além disso os acessórios de uso único devem ser descartados entre os pacientes para evitar contaminação cruzada.

Técnicas assépticas padronizadas para minimizar a contaminação devem ser seguidas ao manusear o equipamento e seus acessórios. Essas técnicas incluem lavar adequadamente as mãos, evitar contato manual com as conexões de entrada, descartar cuidadosamente os consumíveis utilizados e armazenar adequadamente o equipamento após a limpeza e desinfecção.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA DIÁRIA

Execute o Modo de Secagem/Enxágue a interface do paciente e a câmara de água

1. Permita que o Modo de Secagem seja executado após a utilização (consulte "Como utilizar o myAIRVO 2" - "Modo de Secagem").
2. Remova a interface, enxágue com água potável e, em seguida, reconecte a interface no circuito respiratório enquanto ainda estiver em Modo de Secagem para secar a interface.
- 3.



Se estiver utilizando a câmara reutilizável HC360:

Após o término do Modo de Secagem, remova a câmara de água pressionando o protetor e removendo a câmara. Lave e enxágue a câmara. Em seguida, preencha novamente com água destilada suficiente para a próxima utilização.



Se estiver utilizando a câmara MR290:

Não lave ou remova esta câmara.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA SEMANAL

Limpe a interface do paciente, a câmara de água e o myAIRVO 2

1. Desligue o equipamento e desconecte-o da energia elétrica.
2. Remova o circuito respiratório aquecido e drene qualquer excesso de condensação.
3. Remova a interface do circuito respiratório aquecido, lave-a em água morna misturada a um detergente neutro, enxágue-a em água potável e, em seguida, reconecte-a ao circuito respiratório aquecido.
4. Remova a câmara de água.

5. Se estiver utilizando a câmara HC360: Descarte a água restante. Remova a base da câmara. Lave a base e a parte superior da câmara com detergente neutro e enxágue em seguida. Preencha a câmara com uma solução de vinagre branco (1 parte) e água (2 partes) por 10 minutos. Enxágue e seque.

Se estiver utilizando a câmara MR290: Não lave esta câmara. Cuidadosamente retire a câmara MR290.

6. Limpe meticulosamente a parte interna da conexão do circuito respiratório aquecido com um pano limpo que não solte fiapos e embebido em uma solução de água morna com detergente neutro.
7. Limpe a parte externa do equipamento com um pano limpo úmido (não molhado) com uma solução de água morna e detergente neutro. Não utilize abrasivos fortes ou solventes, pois podem danificar o equipamento.
8. Conecte novamente o circuito respiratório aquecido.
9. Se estiver utilizando a câmara HC360: conecte novamente a câmara.

Se estiver utilizando a câmara MR290: acople novamente a câmara MR290 e reconecte-a à bolsa de água. Verifique se a água flui para a câmara e permanece abaixo da linha de nível máximo. Se o nível de água ultrapassar o nível máximo, substitua a câmara imediatamente.

10. Reconecte o equipamento à energia elétrica.
11. O equipamento está pronto para outra semana de utilização.

ESCALA PARA SUBSTITUIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Os acessórios do equipamento devem ser substituídos frequentemente para evitar risco de infecção.

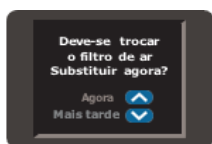
As peças devem ser substituídas imediatamente se apresentarem danos ou alteração da cor; caso contrário, a substituição deve ocorrer dentro dos períodos indicados na tabela abaixo. Estes períodos consideram que os procedimentos de limpeza semanais e diários e o programa de manutenção descritos acima estejam sendo seguidos. Se estes procedimentos e periodicidade de troca não forem cumpridos, os períodos máximos de utilização deverão ser os indicados no manual do AIRVO 2. Estes acessórios são indicados para serem utilizados por um único paciente.

Período máximo de utilização	Número da peça e descrição
1 semana	Interfaces Optiflow Júnior OPT316 /OPT316E Cânula Nasal Infantil OPT318 /OPT318E Cânula Nasal Pediátrica
1 mês	Todas as outras interfaces do paciente OPT942/OPT942E Cânula Nasal Optiflow™+ Pequena OPT944/OPT944E Cânula Nasal Optiflow™+ Média OPT946/OPT946E Cânula Nasal Optiflow™+ Grande OPT970/OPT970E Conexão Direta Para Traqueostomia OPT980/OPT980E Adaptador de Máscara OPT842/OPT842E Cânula Nasal Optiflow™ Pequena OPT844/OPT844E Cânula Nasal Optiflow™ Média OPT846/OPT846E Cânula Nasal Optiflow™ Grande OPT870/OPT870E Conexão Direta Para Traqueostomia RT013 / RT013E Adaptador de Máscara - 22 mm
	Todos os kits de circuito e câmara 900PT561 - Circuito Respiratório Aquecido AirSpiral™, câmara autoalimentável MR290 e Adaptador 900PT560/900PT560E- Circuito Respiratório Aquecido AirSpiral™ 900PT290E- Câmara autoalimentável MR290 e Adaptador 900PT500/900PT500E- Circuito Respiratório Aquecido 900PT501- Circuito Respiratório Aquecido, câmara autoalimentável MR290 e Adaptador 900PT531- Circuito Respiratório Aquecido Junior, câmara autoalimentável MR290 e Adaptador (Somente para uso com OPT316 e OPT318)
3 meses ou 1.000 horas	900PT913- Filtro de ar (ou mais frequentemente se apresentar alteração de cor significativa)
Reutilizável	HC360 Câmara de água reutilizável

Alguns produtos podem não estar disponíveis em seu país. Consulte o representante local da Fisher & Paykel Healthcare.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

Depois do myAIRVO 2 ter funcionado ligado durante um total de 1.000 horas, aparecerá uma janela indicando que é necessário substituir o filtro. Siga os passos abaixo se for necessário substituir o filtro:



1. Retire o suporte do filtro situado na parte posterior do equipamento e remova o filtro.
2. Substitua o filtro utilizado por um novo.
3. Reconecte o suporte do filtro ao equipamento (primeiro, prenda a parte inferior do suporte do filtro; em seguida, gire-o para cima até que a parte superior se encaixe no local correto).
4. Pressione a tecla Modo para acessar a tela “Substituir agora?”.
5. Pressione a tecla Para Cima para selecionar a opção “Agora”.
6. Pressione a tecla Modo para confirmar.
O horímetro será reinicializado em zero.

Se você selecionar a opção “Mais tarde”, a janela continuará a aparecer sempre que o equipamento for ligado.



















ASSISTÊNCIA

Este equipamento não possui nenhuma peça interna reparável.

Consulte o Manual Técnico do myAIRVO 2 para obter uma lista de peças sobresselentes externas.

5. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

DEFINIÇÕES DOS SÍMBOLOS

	Por medidas de segurança, consulte as instruções de uso		Equipamento Classe II
	Advertência		Número de Catálogo
	Consulte as instruções de utilização		Número de série
	Cuidado, superfície quente		Código do lote
	Fabricante		Variação de umidade
	Data de fabricação		Variação de temperatura
	Data do prazo de validade	IP22	Protegido contra entrada de pequenos objetos e gotas de água
	Parte aplicada Tipo BF		Representante de UE
Rx only	A Lei Federal do EUA restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por prescrição médica.		CE Mark
	Símbolo do Alarme		Liga/Desliga (modo de espera)
	Pausa do Alarme		Marca de Conformidade Regulatória (RCM)

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

<i>Dimensões</i>	295 mm x 170 mm x 175 mm (11.6" x 6.7" x 6.9")	<i>Ajustes de Temperatura</i>	37, 34, 31 °C
<i>Peso</i>	2.2 kg (4.8 lb) apenas o equipamento, 3.4 kg (7.5 lb) embalado em uma bolsa com acessórios	<i>Desempenho de Umidificação</i>	>33 mg/L com 37 °C >12 mg/L com 34 °C >12 mg/L com 31 °C
<i>Frequência de Fornecimento</i>	50-60 Hz	<i>Temperatura Máxima do Gás Ofertado</i>	43 °C (109 °F) (de acordo com ISO 80601-2-74)
<i>Corrente/Voltagem Elétrica</i>	100-115 V 2.2 A (2.4 A max†) 220-240 V 1.8 A (2.0 A max†)	<i>Temperatura Máxima de Superfície das Partes Aplicadas</i>	44 °C (111 °F) (de acordo com ISO 80601-2-74)
<i>Nível de Ruído</i>	Alarmes excedem 45dbA a 1 m	<i>Variação de Fluxo (padrão)</i>	10-60 L/min*
<i>Pausa do Alarme Audível</i>	115 segundos	<i>Variação de Fluxo (Modo Junior)</i>	2-25 L/min*
<i>Vida Útil</i>	5 anos	<i>Entrada Máxima de Oxigênio</i>	60 L/min
<i>Entrada Serial</i>	Esta entrada serial é usada para download de dados do produto, com o software F&P InfoSmart™.	<i>Acurácia do Analisador de Oxigênio</i>	< ± 4 % (dentro da variação 25-95% O ₂) Condições de funcionamento: 18-28 °C (64-82 °F), 30-70% Umidade Relativa
<i>Tempo de Aquecimento</i>	10 minutos para 31 °C (88 °F), 30 minutos para 37 °C (98.6 °F) usando a câmara MR290 com fluxo de 35 L/min e temperatura inicial de 23 ± 2 °C (73 ± 3 °F)		

* Taxa de Fluxo mensuradas em condições BTPS (Temperatura Corpórea/Pressão, Saturação)

† A corrente de entrada pode atingir 50^a

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

<i>Temperatura Ambiente</i>	18 - 28 °C (64 - 82 °F)
<i>Umidade</i>	10 - 95% RH
<i>Altitude</i>	0 - 2000 m (6000 pés)
<i>Modo de operação</i>	Operação contínua

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

myAIRVO

<i>Temperatura Ambiente</i>	-10 - 60 °C (14 - 140 °F)
<i>Umidade</i>	10 - 95% UR, sem condensação

Kits de Circuito & Câmara

<i>Temperatura Ambiente</i>	-10 - 50 °C (14 - 122 °F)
<i>Umidade</i>	10 - 95% UR, sem condensação

O equipamento pode necessitar de até 24 horas para aquecer ou resfriar da temperatura de armazenamento mínima e máxima antes de estar pronto para ser utilizado.



ADVERTÊNCIA

Não utilize o equipamento em altitudes acima de 2000 m (6000 pés) ou fora da variação de temperatura de 18 - 28 °C. Não atender a essas orientações pode afetar a qualidade da terapia ou prejudicar o paciente.



ADVERTÊNCIA

Não utilize o equipamento em altitudes acima de 2000 m (6000 pés) ou fora da variação de temperatura de 18 - 28 °C (64 - 82 °F). Não atender a essas orientações pode afetar a qualidade da terapia ou prejudicar o paciente.

Desenvolvido para atender aos requisitos a seguir:
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 IEC 60601-1-2:2014
ANSI/AAMI 60601-1:2005/(R)2012 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:2014
EN 60601-1:2006 + A1:2013
ISO 80601-2-74:2017

O equipamento atende aos requisitos de compatibilidade eletromagnética do IEC 60601-1-2. Em algumas circunstâncias, o equipamento pode afetar ou ser afetado por equipamentos próximos devido ao efeito da interferência eletromagnética. Interferência eletromagnética excessiva pode afetar a terapia ofertada pelo equipamento. Se isto acontecer, tente mudar o equipamento de lugar ou mudar o equipamento que está causando a interferência de lugar. Alternativamente, consulte seu profissional de saúde. Para evitar potencial interferência, não posicione nenhuma peça do equipamento ou acessórios em um raio de 30 cm de qualquer equipamento portátil de comunicação por radiofrequência.

Acessórios conectados à entrada serial do equipamento devem ser certificados pelo IEC 60601-1 ou IEC 60950-1. Além disso, todas as configurações devem atender aos padrões do sistema IEC 60601-1-1. Qualquer pessoa que conectar qualquer acessório à parte de entrada de sinal ou parte de saída de sinal configura um sistema médico e é, portanto, responsável por assegurar que o sistema atenda os requerimentos do padrão IEC 60601-1-1. Se estiver em dúvida, consulte o departamento de serviços técnicos do seu representante local.

INSTRUÇÕES PARA DESCARTE



Instruções para Descarte do Equipamento

Este equipamento contém peças eletrônicas. Por favor não descarte como lixo comum. Retorne-o à Fisher & Paykel Healthcare ou descarte de acordo com as diretivas locais para descarte de peças eletrônicas. Descarte de acordo com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE) da União Europeia.



Instruções para Descarte de Consumíveis

Coloque a interface, o circuito respiratório e a câmara em um saco no fim de sua vida útil e descarte-os como lixo comum.

For more information please contact
your local Fisher & Paykel Healthcare representative

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd 15
Maurice Paykel Place
East Tamaki, Auckland 2013

PO Box 14 348 Panmure
Auckland 1741 New
Zealand

Tel: +64 9 5740100
Fax: +64 9 5740158
Email: info@fphcare.co.nz Web:
www.fphcare.com

Australia (Sponsor)

Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited
36-40 New Street, PO Box 167
Ringwood, Melbourne
Victoria 3134, Australia

Tel: +61 3 9879 5022
Fax: +61 3 9879 5232

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 2163555
Fax: +31 40 2163554

Brazil

Fisher & Paykel do Brasil
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21
Paraíso, 04004-000 São
Paulo – SP, Brazil

Tel: +55 11 2548 8002

China

代理人/售后服务机构:
费雪派克医疗保健 (广州) 有
限公司,
广州高新技术产业开发区科学
城科丰路31号G12栋301号

电话: +86 20 32053486
传真: +86 20 32052132

Finland

Tel: +358 (0)405 406618
Fax: +46 (0)8 36 6310

France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221

Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

India

Tel: +91 80 4284 4000
Fax: +91 80 4123 6044

Irish Republic

Tel: 1800 409 011

Italy

Tel: +39 06 78392939
Fax: +39 06 78147709

Japan

Tel: +81 3 51177110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 63096901

Northern Ireland

Tel: 0800 132 189

Russia

Tel and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 87515625

Turkey

Fisher Paykel Sağlık Ürünleri
Ticaret Limited Şirketi, Alinteri
Bulvarı 1161/1 Sokak
No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim,
Ankara, Turkey

Tel: +90 312 354 3412
Fax: +90 312 354 3101

UK

Fisher & Paykel Healthcare Ltd
Unit 16, Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU, UK

Tel: +44 1628 626 136
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: +1 800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001



One or more products in this manual are covered by or for use under one or more of the following patents, design registrations or design patents in the corresponding countries listed below. Australia: AU2006325613, AU2011245770, AU2009251939, AU2011245771, AU2006266564, AU2005273119, AU2003204474, AU756477, AU2003265025, AU761713, AU2004266551, AU2006250091,

AU2003244579, AU2007214363, AU2004202274, AU2009243444, AU2004216567, AU2003219624, AU345792, AU355510, AU355511
Europe: EP1973577 (DE, FR, GB), EP1055431 (DE, FR, IT, GB), EP1396277 (DE, FR, GB, IT), EP1484161 (DE, FR, GB, IT), EP1495855 (DE, FR, GB, IT), EP1481702 (DE, FR, GB, SE), EP1471962 (DE, FR, GB, SE), EP2799103 (DE, ES, FR, GB, IT, NL, SE, TR), CRD no:002372292-0001, CRD no:002372292-0002, CRD no:001689407-0001, CRD no:001689407-0002, CRD no:001689407-0003,
CRD no:002100289-0001, CRD no:002100289-0002, CRD no:002100289-0003, CRD no:002132464-0001, CRD no:002132464-0002, CRD no:002452839-0001, CRD no:002452839-0002, CRD no:002554857-0001, CRD no:002554857-0002.

USA: US8741220, US8616202, US8453641, US8186345, US7111624, US8091547, US8550072, US6953354, US6598604, US6398197, US7616871, US8893715, US7468116, US7493902, US8267092, US8220463, US8997747, US7458615, US662202, US747792.

One or more of the products in this manual are also covered by or for use under one or more pending patent applications and/or design applications.

www.fphcare.com

Fisher & Paykel
HEALTHCARE